

- ☺ Fai il bagno in tranquillità solo nella zona sorvegliata e delimitata con le boe
- ☹ Non fare il bagno nelle zone non sorvegliate
- ☹ Non entrare in acqua subito dopo i pasti
- ☹ Non lasciare i minori senza custodia



- ☺ Bathe only in the supervised area marked by buoys
- ☹ Do not bathe in unsupervised areas
- ☹ Do not enter the water immediately after having eaten
- ☹ Do not leave minors unattended

Balneazione

Bathing

- ☺ Fai correre il tuo cane nell'area a lui riservata
- ☺ Rispetta fiori e piante
- ☹ Non abbandonare in giro i rifiuti
- ☹ Non disturbare i vicini con schiamazzi e musica ad alto volume



- ☺ Let your dog run only in the designated area
- ☺ Respect flowers and plants
- ☹ Do not litter
- ☹ Do not disturb your neighbours with loud noise or music

Aree verdi

Green areas

- ☺ Grigliate sì ma solo con fornelli adatti e nelle aree riservate
- ☺ In caso di temporale non rifugiarti sotto gli alberi
- ☹ Non accendere fuochi
- ☹ All'interno del parco è vietata la circolazione e la sosta a tutte le auto



- ☺ Barbeques are allowed, but only with suitable grills and in the designated areas
- ☺ In the event of a storm do not shelter under the trees
- ☹ Do not light fires
- ☹ Vehicles are not allowed within the park

Sicurezza

Safety

- ☺ Il parco è tutto sorvegliato.
In caso di necessità possono aiutarti: City Angels, Giacche Verdi, forze dell'ordine, polizia provinciale e il personale della security
- ☺ In caso di pericolo vai alla colonnina SOS più vicina



- ☺ The park is fully supervised.
Should you require help please contact: City Angels, Giacche Verdi, the National Police, the Provincial Police or the security staff
- ☺ In the event of danger go to the nearest SOS help point

SOS

Sorveglianza

Surveillance

IDROSCALO

IL TUO VILLAGGIO PER L'ESTATE 2010



Provincia di Milano



- ☺ **Baignez-vous en toute sécurité dans la zone surveillée et délimitée par les bouées**
- ☹ **Ne vous baignez pas dans les endroits non surveillés**
- ☹ **N'entrez pas dans l'eau tout de suite après les repas**
- ☹ **Ne laissez pas les enfants mineurs sans surveillance**



- ☺ **Haz tu baño sólo en la zona vigilada y delimitada con boyas**
- ☹ **No te bañes en las zonas sin vigilancia**
- ☹ **No entres en el agua después de haber comido**
- ☹ **No dejes solos a los niños sin cuidado**

Baignade

Para bañarse

- ☺ **Faites courir votre chien dans l'espace qui lui est réservé**
- ☺ **Respectez les plantes et les fleurs**
- ☹ **Ne jetez pas d'ordures**
- ☹ **Ne dérangez pas les voisins en faisant du vacarme ou en écoutant la musique trop fort**



- ☺ **Haz que tu perro corra por la zona reservada a estos**
- ☺ **Respete las flores y plantas**
- ☹ **No dejes desperdicios**
- ☹ **No molestes a los vecinos con ruido y música a alto volumen**

Espaces verts

Zonas verdes

- ☺ **Ouï aux grillades mais seulement sur des appareils adaptés et dans les emplacements prévus à cet effet**
- ☺ **En cas d'orage, ne vous réfugiez pas sous les arbres**
- ☹ **Feux interdits**
- ☹ **La circulation et le stationnement sont interdits à tous les véhicules**



- ☺ **Se pueden hacer barbacoas, pero sólo con los hornillos adecuados y en las zonas reservadas**
- ☺ **En caso de temporal, no te refugies bajo los árboles**
- ☹ **No enciendas fuegos**
- ☹ **En el interior del parque está prohibida la circulación y el estacionamiento a todos los coches**

Sécurité

Seguridad

- Le parc est constamment sous surveillance.**
- En cas d'urgence vous pouvez contacter: City Angels, Giacche Verdí, la Police nationale, la Police provinciale ou le personnel de sécurité**
- ☺ **En cas de danger, rendez-vous à la borne SOS la plus proche**



- Todo el parque está vigilado.**
- En caso de necesidad, pueden ayudarte: Cíty Angels, Giacche Verdí, fuerzas del orden público, policía provincial y personal de seguridad**
- ☺ **En caso de peligro, dirígete al poste SOS más cercano**

SOS

Surveillance

Vigilância

IDROSCALO

IL TUO VILLAGGIO PER L'ESTATE 2010



Provincia di Milano

